



Votes and Proceedings
Tuesday, 21 May 2002 - No. 102

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Facal, Minister responsible for Administration and the Public Service, Chair of the Conseil du trésor, moved, —That Bill 91, An Act respecting the extension of certain collective agreements of the public and parapublic sectors, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 91 was accordingly passed in principle.

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved that Bill 91 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Public Finance.

The motion was carried.

Resuming the debate, which had been adjourned on 16 May 2002, on the motion by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, —That Bill 101, An Act to amend the Act respecting health services and social services as regards residences for the elderly, do now pass in principle;

During the address by Mr. Bergman (D'Arcy-McGee), by leave of the Assembly to set aside Standing Order 36, Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

21 May 2002

At 12.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, First Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Madam President tabled the following:

Copy of the notice of motion by Mr. Brodeur (Shefford) which will be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 22 May 2002, under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 1163-20020521)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

21 May 2002

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 84, An Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation;
- the Committee on Social Affairs, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 95, An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services and the Act respecting the Ministère de la Famille et de l'Enfance;
- the Committee on Transportation and the Environment, to hold special consultations on Bill 102, An Act to amend the Environment Quality Act and the Act respecting the Société québécoise de récupération et de recyclage.

—————

Mr. Beaulne, Second Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Culture shall hold a deliberative meeting for the purpose of making a progress report on the hearing with the head officers of Télé-Québec, within the framework of its order of surveillance of agencies.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Beaulne, Second Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 22 May 2002, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate will be held on the motion by Mr. Brodeur (Shefford). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask the Government to take the necessary measures to ensure that recourse to the granting of contracts of less than \$25,000 is not overused.

21 May 2002

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Jutras, Minister of Public Security, moved, –That Bill 89, An Act respecting the Québec correctional system, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried and Bill 89 was accordingly passed in principle.

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved that Bill 89 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Institutions.

The motion was carried.

Mr. Trudel, Minister responsible for Native Affairs, moved, –That Bill 93, An Act to ensure the implementation of the Agreement Concerning a New Relationship Between le Gouvernement du Québec and the Crees of Québec, do now pass in principle.

And debate arising;

The debate was adjourned in the name of Mr. Béchard (Kamouraska-Témiscouata).

Debates Upon Adjournment

The Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton) to Mrs. Goupil, Minister responsible for Seniors, about the powers of the Health and Social Services Ombudsman with regard to senior citizens' homes;

21 May 2002

- the second, on a question by Mr. Fournier (Châteauguay) to Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, about the death of a person at the Saint-Jean Hospital emergency ward and an action plan for emergency wards;
 - the third, on a question by Mrs. Rochefort (Mercier) to Mrs. Léger, Minister for the Elimination of Poverty and Exclusion, about the Tapaj project.
-

At 6.40 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 22 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President